

Folha de Informação – Português

Em todos os 16 Estados da República Federal da Alemanha, o microcenso é realizado juntamente com as pesquisas do mercado de trabalho, dos rendimentos e das condições de vida na União Europeia.

Pedimos a sua sua colaboração para esta pesquisa.

O que é o microcenso?

O microcenso é uma pesquisa estatística oficial alemã, realizada anualmente e ao domicílio, na qual os membros da família são entrevistados em sua casa. O termo microcenso significa "pequeno censo" e é uma pesquisa domiciliar representativa e legalmente organizada. Anualmente e em nome de toda a população, cerca de 810 000 pessoas em cerca de 370 000 domicílios particulares e compartilhados, são entrevistadas sobre suas condições de vida na Alemanha. Isso representa aproximadamente 1% da população, selecionada através de um método estatístico de seleção aleatória. A entrevista é absolutamente confidencial e os dados são usados somente para fins estatísticos.

Qual é a finalidade?

O microcenso fornece dados sobre a estrutura da população bem como da situação económica e social da população. Com informações sobre as famílias, unioes de facto, mercado de trabalho e emprego, profissão e educação, o microcenso tornou-se uma importante fonte de dados. Os dados estatísticos são utilizados por representantes dos parlamentos e administrações, por académicos, pelos media assim como pelo público em geral.

O *Statistischen Ämter der Bundesländer* (Serviço Federal de Estatística), assim como o Serviço de Estatística da União Europeia (Eurostat), publicam os resultados. Os resultados estão à disposição de todos os cidadãos interessados, por exemplo, na internet.

Porque temos de o entrevistar a si?

Não é possível, mas felizmente também não é necessário, realizar todos os anos um levantamento para aproximadamente todos os 40 milhões de agregados domésticos existentes na Alemanha. É suficiente recolher dados de uma "amostra" (a chamada "escolha representativa"). Através de um método matemático-estatístico de seleção aleatória, são selecionadas as áreas (edifícios) para a "escolha representativa". Os agregados que habitam nesses edifícios, são entrevistados até quatro vezes, em total. A entrevista, dependendo do tipo de programa das perguntas, pode ocorrer duas vezes por ano civil. A repetição das perguntas assegura um alto nível de precisão dos resultados. Elas possibilitam também informações sobre mudanças e desenvolvimentos nas famílias.

Os resultados da "escolha representativa" fornecem informações fiáveis sobre as condições de vida na Alemanha. No entanto, isso requer que todos os membros familiares dos agregados domésticos selecionados na "escolha representativa", participem da pesquisa. Um agregado familiar não pode ser trocado por um outro qualquer. **A sua colaboração é insubstituível.**

Por que é que a pesquisa é realizada, em vez de simplesmente usar os dados já disponíveis pelas autoridades?

Em vários países da União Europeia (como Suécia, Holanda, Áustria, Itália), os dados administrativos de nível pessoal são extraídos e importados na pesquisa. Por isso, nesses países, os agregados domésticos não precisam de responder a perguntas referentes aos rendimentos. Isso não é possível na Alemanha. Não existem dados pessoais em forma de um registo com dados sobre os rendimentos, nível de instrução, situação laboral, seguro de saúde etc.

Você é obrigado a prestar estas informações?

Sim, porque existe um interesse público em obter uma imagem precisa e completa das condições de vida na Alemanha. Qualquer falta de informação reduz a fiabilidade dos resultados.

Todos os membros maiores de idade da casa, assim como, os menores de idade com um agregado familiar próprio, têm a obrigação de prestar as informações necessárias. Você também é obrigado a fornecer as informações para os menores, membros do seu agregado doméstico, assim como para os maiores, que não podem dar nenhuma informação por causa de doença ou incapacidade. Não havendo outro membro do agregado familiar responsável, um tutor responsável tem que dar as informações. A pessoa incapaz de prestar as informações pode nomear uma pessoa de confiança para responder às perguntas. A obrigação de prestar as informações sobre terceiros estende-se às informações conhecidas pela pessoa responsável.

Para os residentes em habitações comunitárias (como por exemplo lares de idosos, orfanatos para crianças / jovens, conventos, quartéis, abrigos de refugiados, prisões) a direção do estabelecimento tem que prestar as informações. Nesses estabelecimentos deve ser respondido apenas um questionário muito reduzido.

O que tem de fazer?

Tendo em vista o preenchimento do inquérito, pode escolher entre uma das seguintes possibilidades:

- questionário online
- entrevista telefónica
- questionário postal (em papel)

Para responder ao inquérito online, receberá os dados de acesso (login e palavra-passe) pelo *Statistischen Landesamt* (Instituto Federal de estatística) ou pelos(as) entrevistadores(as). Com estes dados poderá registar-se em mikrozensus.de/online.

O inquerito feito pelos entrevistadores (as), tem-se mostrado o método mais eficaz, pois estes são especialmente treinados para este fim e estão familiarizados com as perguntas. A entrevista pode ser feita na sua casa ou por telefone. Porém, não é necessário que todos os membros do agregado doméstico estejam presentes. As respostas podem ser dadas por um membro do agregado doméstico que responde em nome de todos os membros da família.

Naturalmente, cada um poderá ter a possibilidade de preencher o questionário, também em forma de papel (em inglês ou alemão). Poderá recebe-lo pelo Instituto de estatística ou directamente pelo entrevistador ou entrevistadora.

Que perguntas serão feitas?

As perguntas referem-se a todos os membros do seu agregado doméstico. Serão feitas perguntas como:

- dados pessoais (por exemplo: sexo, data de nascimento, estado civil, nacionalidade),
- meios de subsistência, rendimentos
- Assistência a crianças, escolaridade, estudos superiores
- formação e cursos profissionalizantes,
- atividade remunerada, profissão, procura de emprego
- aposentadoria
- uso da internet
- situação habitacional (somente a cada quatro anos)

Muito obrigado pela sua colaboração!